

ÉCLATEZ
VOTRE
BULLE !

SAISON 2009-2010

ECM+ Ensemble contemporain de Montréal+
Véronique Lacroix | Directrice artistique ■

ECM+

PLUS QU'UN ENSEMBLE

Plus qu'un ensemble, l'ECM+ dirigé par Véronique Lacroix produit des événements multidisciplinaires novateurs, présente des ensembles et des solistes invités et porte la création musicale vers de nouveaux horizons.

More than an ensemble, the ECM+, led by Véronique Lacroix, produces multidisciplinary events, presents other ensembles and soloists and brings musical creation to new horizons.



PHOTO Philippe Santerre



PHOTO David Clermont-Béique



PHOTO Jacques Cabana

L'ECM+ REMERCIE SES PARTENAIRES DE SAISON
THE ECM+ WOULD LIKE TO THANK ITS SEASON PARTNERS



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

Conseil des arts
et des lettres

Québec



CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL



FONDATION
SOCANI
FOUNDATION

CONSERVATOIRE
> de musique de Montréal

LE DEVOIR



Ensemble contemporain de Montréal+
Véronique Lacroix | Directrice artistique

Microphone Songs et autres métissages



Mercredi, 3 mars 2010, 19h30

eXcentris (Salle Cassavetes)
3536 boul. St-Laurent | Montréal
Accès métro St-Laurent

Judi, 4 mars 2010, 20h30

Café-spectacles du Palais Montcalm
995 Place d'Youville | Québec

 **Microphone Songs et autres métissages**

Plus qu'un ensemble

L'ECM+ produit des concerts multidisciplinaires novateurs, présente des ensembles et des solistes invités et ouvre la création musicale à de nouveaux horizons.

Depuis sa fondation en 1987, l'ECM+ a créé 193 œuvres, principalement canadiennes. Ses productions se sont vues attribuer de prestigieux prix tels que le Grand Prix du Conseil des arts de Montréal (2002), le Prix Opus de l'Événement musical de l'année (2002) et le Prix Opus de Direction artistique de l'année (2007). En plus des concerts et spectacles de sa saison régulière, l'ECM+ effectue tous les deux ans, depuis 2000, une tournée canadienne (Génération) et participe à des échanges internationaux (France, Belgique, Mexique, Ukraine, Singapour).

L'ECM+ a pris part au Festival Internacional Cervantino, au Festival Montréal/ Nouvelles Musiques, au Festival de musique de chambre de Montréal, au Festival Musiques au présent de Québec, au Massey Hall New Music Festival de Toronto ainsi qu'au Festival international de musique actuelle de Victoriaville. Il a neuf disques compacts à son actif et ses concerts sont régulièrement retransmis sur les ondes de Radio-Canada, soit sur Espace Musique et CBC Radio 2. L'ECM+ est en résidence au Conservatoire de musique de Montréal depuis 1998.

Véronique Lacroix directrice artistique

Véronique Lacroix complète en 1988 ses études musicales au Conservatoire de musique de Montréal, où elle a remporté de nombreuses distinctions. Elle fonde l'Ensemble contemporain de Montréal+ en 1987 pour travailler de près avec les compositeurs, puis occupe la direction artistique de plusieurs formations symphoniques au Québec et en Ontario. Lauréate de plusieurs Prix de direction d'orchestre (Conseil des Arts de l'Ontario et Conseil des Arts du Canada à deux reprises), elle reçoit en 2007 le Prix Opus de Direction artistique de l'année qui souligne ses vingt ans à la tête de l'ECM+ dont la programmation propose d'audacieux spectacles multidisciplinaires. Passionnée par la création, elle découvre plusieurs jeunes compositeurs canadiens qu'elle révèle au grand public, auquel elle aime s'adresser pour partager sa vision.



Grâce à son engagement à l'égard de la création canadienne, Véronique Lacroix est depuis cette année Ambassadrice du Centre de musique canadienne et a tout récemment remporté le Prix Les Amis de la musique canadienne 2009, décerné conjointement par le Centre de musique canadienne et la Ligue canadienne des compositeurs. Depuis 1995, Véronique Lacroix dirige avec plaisir les jeunes virtuoses du Conservatoire de musique de Montréal dans l'apprentissage du répertoire contemporain et est régulièrement appelée à diriger au Canada et à l'étranger.

Pour en savoir plus : www.ecm.qc.ca

ENSEMBLE INVITÉ PROXIMA CENTAURI



Créé par Marie-Bernadette Charrier et Christophe Havel en 1991 à Bordeaux, Proxima Centauri est un ensemble de musique de chambre réunissant un électroacousticien, une saxophoniste, une pianiste, un flûtiste et un percussionniste.

Compositeur ou solistes émérites, les cinq musiciens engagés dans l'aventure partagent le même désir de promouvoir la musique d'aujourd'hui par le biais de concerts et d'actions de sensibilisation.

Placé sous la direction artistique de Marie-Bernadette Charrier, l'ensemble développe un répertoire original et novateur, en interprétant des créations de compositeurs de ce siècle en alternance avec des oeuvres de grands maîtres du XXème. A ce titre, il pratique une politique de commande active auprès des compositeurs tels que H. Parra, T. Alla, P. Jodlowski, C. Maïda, G. Racot, F. Rossé...

Depuis ses débuts, Proxima Centauri propose une démarche artistique singulière en travaillant ses concerts en collaboration avec des scénographes, des créateurs lumière et des plasticiens. Régulièrement invité à se produire en France et à l'étranger, l'ensemble est présent dans de nombreuses manifestations d'envergure internationale (SIMC, Ars Musica, festival Sonorities, Mostra Sonora de Sueca, Suono Francese...) et a réalisé des tournées en Allemagne, au Canada, en Espagne, au Mexique, au Japon, au Pérou...

Proxima Centauri a édité quatre disques compacts qui esquissent le portrait des compositeurs aquitains Christophe Havel, François Rossé et Thierry Alla, et de la saxophoniste Marie-Bernadette Charrier.

Pour en savoir plus : www.proximacentauri.fr

Gabriel Dharmoo (1981 -)

Suite à une formation de violoncelliste, Gabriel Dharmoo commence ses études en composition avec Hugues Leclair (2000) et Éric Morin (2000-2003) à Québec. Il étudie ensuite dans la classe de Serge Provost au Conservatoire de musique de Montréal, où il obtient deux prix avec grande distinction, en composition instrumentale (2006) et en analyse (2007).



Il obtient 4 prix au Concours des jeunes compositeurs de la SOCAN et il est boursier du Conseil des arts et lettres du Québec, de l'Association étudiante du Conservatoire de musique de Montréal, de l'Association des anciens du Conservatoire de musique de Montréal, de la Fondation d'aide à l'artiste carougeois et de la Fondation Joseph-McAbbie.

Il participe aux Rencontres de musique nouvelle du Domaine Forget (2006) et au Young Composers Workshop de l'ensemble Arraymusic à Toronto (2008). En 2008, il entreprend des recherches sur la musique carnatique indienne auprès de trois maîtres reconnus, à Chennai (Inde).

Ses œuvres ont été interprétées par plusieurs ensembles établis ou émergents de Montréal (ECM+, Ensemble Chorum, Codes d'accès, Alizé) et du reste du Canada (Motion Ensemble, Arraymusic, Reveille Trumpet Collective). Il collabore régulièrement avec des réalisateurs, chorégraphes, danseurs, artistes et acteurs. Gabriel Dharmoo habite et travaille à Montréal.

Vaai Irandu (2009)

pour mezzo-soprano

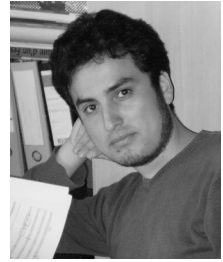
Cette courte oeuvre vocale, sans texte, explore les possibilités timbrales et polyphoniques de la voix, d'où le titre tamoul *Vaai Irandu*, qui signifie *Deux bouches*.

La première bouche s'inspire de ragas de la musique carnatique, précisément, les ragas Kalyani, Thodi, Shankarabharanam, Abhogi et Saveri. Fragments mélodiques et *gamakas* (ornements) issus de ces ragas sont développés pour former, de par leur succession, un *métaraga* imaginaire.

À cette ligne mélodique, la seconde bouche superpose des sons percussifs buccaux (principalement des clics et des éjectives) qui révèlent peu à peu une trame rythmique inspirée du type de constructions arithmétiques (*korvai*) utilisées par les percussionnistes du sud de l'Inde.

Juan Arroyo (1981 -)

Né en 1981 à Lima au Pérou, Juan Arroyo a fait ses études de composition au Conservatoire Supérieur National de Musique du Pérou, notamment avec José Sosaya Wekselman. En 2004, il décide de poursuivre ses études au Conservatoire National de Région de Bordeaux auprès de Jean-Yves Bossuer en classe de Composition Instrumentale et Etienne Rolin en improvisation.



En 2005, il entre dans la classe de Composition Électroacoustique de Christian Eloy et Christophe Havel. Il obtient en 2007 le Prix du Festival d'Auvers sur Oise avec le morceau *Agir Je Viens* et le Diplôme d'Études Musicales en composition du CNR de Bordeaux avec son concerto pour Accordéon et Orchestre. Ses compositions ont été jouées au Pérou, Chine, France, Espagne et États-Unis.

Lando (2009)

pour saxophone, percussion et électronique

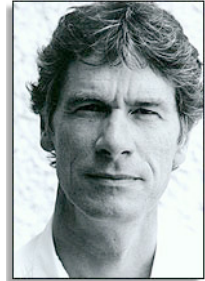
Le nom *Lando* vient de « Samba-lando ». Il s'agit d'une danse pratiquée par les Noirs de Lima, jusqu'à la moitié du XIX^e siècle, dont l'origine est angolaise et dont le nom en kibundu est lundu. Elle est née d'un mélange de danses afro-américaines provenant de différentes régions d'Amérique du Sud et des Antilles.

L'une de mes motivations à écrire cette pièce était d'explorer la rencontre entre la musique de mon pays et son contenu métis, représentative de la culture Latino-Américaine.

Cette œuvre sera présentée au concert du 3 mars à Montréal seulement

Michel Gonneville (1950 -)

En 30 ans de carrière, Michel Gonneville a composé de nombreuses œuvres pour des solistes et groupes musicaux locaux et étrangers. Il a collaboré avec des artistes d'autres disciplines, s'est impliqué dans plusieurs projets et sociétés liés à la musique de création, participé à des jurys, écrit des articles spécialisés, donné conférences et classes de maître au Canada et à l'étranger.



Ayant été inspirée par les techniques et la pensée des Stockhausen et Pousseur, de même que par les courants du post-modernisme musical québécois et mondial, sa musique singulière se veut à la fois résolument prospective et expressive, profondément ancrée dans certaines règles fondamentales de la perception musicale. Pédagogue apprécié, il enseigne la composition et l'analyse au Conservatoire de musique de Montréal.

Microphone Songs (2001, complété en 2009)

Pour voix, flûte, saxophone, trombone, piano, violon, contrebasse et traitement en temps réel.

Lorsque le Crash Ensemble d'Irlande a décidé de me commander une pièce pour l'événement Montréal-Dublin organisé par Concerts M, ma fille Laurie m'avait déjà initié à certaines musiques de la chanteuse islandaise Björk et du groupe anglais Radiohead, dont les enregistrements résonnaient dans la maison et dans l'auto pendant la période des vacances estivales. J'ai découvert qu'il y avait là, parfois, comme aussi chez Portishead et plus anciennement chez Gentle Giant d'assez surprenantes réalisations sur les plans de la recherche sonore et timbrale, de la forme, du rythme et de la mélodie, cela en comparaison avec le conformisme de la musique pop assujettie aux diktats de la commercialisation. J'ai tout de suite décidé d'écrire une pièce qui soit, entre autres choses, un hommage à l'esprit rock «progressiste» de ces musiques.

Je demandai à Laurie de m'écrire un texte qui reprendrait des thèmes que nombre de chansons progressistes actuelles développent (tristesse, impuissance, indignation, etc). La première partie donne la parole à un sujet heurté par les incohérences et agressions omniprésentes de la « civilisation » alors que la deuxième partie décrit l'attitude qui semble la plus adéquate pour dépasser ce sentiment d'impuissance, quand les mots et la conscience ne suffisent plus et que l'action sur le monde ne trouve pas de débouchés.

Dans sa propre logique, ma musique intègre des motifs, des idées formelles, des couleurs ou des transformations timbrales inspirés par *Pluto* de Björk et de *Kid A*, *Pyramid Song* et *Revolving Doors* de Radiohead. Pour moi, ce geste est du même ordre que celui, par exemple, de Beethoven intégrant une chanson populaire de son époque dans l'une de ses œuvres. Pour rester près de la source d'inspiration, il s'agissait de trouver l'équilibre entre sophistication et une certaine envie d'expression directe.

Le titre fait référence à 3 fonctions du microphone : celle d'exagérer jusqu'à outrance les fortissimo (l'impatience, l'indignation, la rage, la révolte), celle d'aller chercher le quasi-inaudible (l'intime souffrance ou les mouvements imperceptibles de la paralysie) mais surtout celle d'acheminer le son capté vers des traitements éventuels (transformation du connu, création d'autres perspectives).

Addendum Remerciements

Pour la 3^e partie de *Microphone Songs*, Michel Gonneville tient à remercier : Véronique Lacroix, Jean-François Blouin et Louis Dufort et enfin, le Conseil des Arts et des Lettres du Québec, pour la subvention ayant servi à financer le travail de composition et de réalisation.

Cette 3^e partie est dédiée aux interprètes qui en ont assuré la création, soit Michèle Motard et les musiciens de l'ECM+ et de Proxima Centauri.

***Microphone Songs* | Textes de Laurie Damme-Gonneville**

I – Spyscrapers

The sidewalks look up my skirt
The street lamps down my cleavage

The trafic smoke strangles me
cars' horns aiming at my head

I'm drowning in an ocean of businessmen
Like the tides they come and go: seven AM then five PM

Glasses, mirrors everywhere,
don't bother, we know how ugly we are...

can't hold my head up too straight
They're up there, spying on us from the skyscrapers

LET ME IN!

Blow in the guts, slap on the face
Why do you keep screaming up my name?

Sarcastic remarks, perverse whisperings
Won't you let me sleep at last?

My mere sight is sickening now
Like vomit, the words you keep throwing up on me
stick and cling to my clothes and body
I stink of your accusations

I WANT OUT!

The sidewalks look up my skirt
The street lamps down my cleavage

trafic smoke strangling me...
cars' horns, MY HEAD!

Tides of ties, coming in waves...
Ugly mirrors, walls of glasses...

Beware! They spy...
I duck...

suite en page 8

II – Instructions (Rebellious Circles)

It seems that once again
Language has escaped me

But,
I'm better off without it anyway

That's quite all right
I'm babbling like a year old child

But,
I understand myself more clearly
this way

Unlearn reading
And let the pictures tell you their stories like before

Think less
Your brain can take care of you by itself

Take off your glasses
The blur makes everything blend together as one

Stop breathing
Just to feel the air fill your lungs again

Sit in silence
Before rediscovering music

It seems once more
Logic mocks me

Still,
The world never made more sense

I hear a million people in one
I see a rebellious circle in a triangle

Still,
I find my chaos more friendly

no offense

III – The Joy of Construction

I left a piece of me, outside
Spare parts, odd bits
The things that hurt and didn't fit

My piece took a streetlamp, made it a spine
Grew strong muscles out of your bile
Made itself a tongue
Smoothing the edges of my broken glasses
It ate a chunk of the sidewalk
Ate the smoke, the spies
And then it grew three times my size

There are other giants outside
One made it cry cellophane pearls
Burnt the light bulb in its back
One made it laugh
By kissing lungs into its chest
Two, three, thirty strode past it
Until it fell and stepped and walked and ran

The giants are raising scaffoldings
Bending steel with their bare hands
Heaving bricks up to the sky
My piece is spreading plaster smooth with its fingers
It's carving out slits of windows
Screeching open rusted, heavy doors
There's a red carpet on the floor

And my mother's in the lobby
I hear strangers cough in their rows
I ate my piece and now I hum

Is this thing on? (testing, testing, check, choke, check)

I ate my piece now hear my song

*I am ready
I am so very hungry now*

Christophe Havel (1956 -)

Après des études scientifiques et musicales à Paris et à Bordeaux, Christophe Havel s'installe à Bordeaux où il enseigne la composition électroacoustique au Conservatoire.



Dans ses premières oeuvres instrumentales - *Oxyton* (1991), *Omotesis* (1991), *RamDam* (1992) - son écriture très expressive reflète la marque de l'expérience électroacoustique, aussi bien dans le travail de la matière sonore - en particulier dans le détail de l'écriture morphologique - que par l'utilisation des nouvelles technologies aux différents stades de l'élaboration de l'oeuvre.

Son oeuvre associe alors très souvent un dispositif électroacoustique agissant en direct au dispositif instrumental, comme dans *S* (1994) qui obtint le 1^{er} prix au 6^{ème} concours de composition électroacoustique de Braunschweig en 1995.

En réaction au caractère très expressif de ces premières oeuvres, il oriente son travail vers la composition de structures dynamiques où les matériaux harmonique et rythmique jouent un rôle prépondérant et participent activement à la dynamique formelle, ce qui confère à ses oeuvres plus récentes - *IT!* (1998), *AER* [la danse] (1994), *CINETIC* (2000) - un caractère très plastique.

Dans sa série des *métamorphoses*, amorcée en 2000, il développe une écriture mettant en relation l'instrumentiste et l'ordinateur dans des structures ouvertes utilisant essentiellement des sonorités synthétiques. Dans cette perspective, il est l'initiateur d'une recherche au Scrim (LaBRI - Université de Bordeaux I) sur la captation du geste du percussionniste.

Depuis 2003, il enseigne également la composition instrumentale à l'École Supérieure de Musique de Catalogne (esmuc) et depuis 2004 la composition électroacoustique au Centre Supérieur de Musique du Pays Basque (Musikene).

Solos (2001)

pour flûte, saxophone, piano et percussion

Solos - polos - polis - colis - colin - câlin - malin - matin - patin - satin - catin - canin - canif - manif - manie - marie - maris - paris - parcs - porcs - ports - ponts - ponte - porte - parte - marte - morte - monte - tonte - tante - tarte - tarse - torse - morse - moise - toise - taise - baise - basse - bisse - visse - vesse - veste - vaste - baste - buste - butte - hutte - hutti - tutti

MICROPHONE SONGS ET AUTRES MÉTISSAGES

Construit à partir d'un échange entre l'ensemble québécois ECM+ et l'ensemble aquitain PROXIMA CENTAURI, ce concert, à la croisée des cultures nord-américaine et européenne, met en avant le métissage culturel et les multiples influences qui le nourrissent, dont celles de la musique populaire.

Faisant appel à six compositeurs, ce spectacle totalement inédit, issu d'un brassage culturel riche et inimitable, a été présenté en première mondiale en janvier 2010, au Théâtre des Quatre saisons à Bordeaux (France).

Concepteurs

Direction artistique : Véronique LACROIX et Marie-Bernadette CHARRIER

Scénographie : Michel SCHWEIZER

Création lumière : Jean-Pascal PRACTH

Conception sonore : Christophe HAVEL et Luc MALTAIS

Musiciens

Ensemble contemporain de Montréal+

Michèle MOTARD, voix

Véronique MATHIEU, violon

Alain MALO, contrebasse

Michel MALOUF, trombone

Véronique LACROIX, direction

Proxima Centauri

Muriel FERRARO, voix

Sylvain MILLEPIED, flûte

Marie-Bernadette CHARRIER, saxophone

Hilomi SAKAGUCHI, piano

Clément FAUCONNET, percussion

Christophe HAVEL, dispositif électroacoustique



PROGRAMME

Vaai Irandu

Gabriel Dharmoo

Michèle Motard, mezzo-soprano (ECM+)

*Lando **

Juan Arroyo

Marie-Bernadette Charrier, saxophone (Proxima Centauri)
Clément Fauconnet, percussion (Proxima Centauri)

Microphone Songs

I. *Spyscrapers*

II. *Instructions (Rebellious Circles)*

III. *The Joy of Construction*

Michel Gonneville

Michèle Motard, mezzo-soprano (ECM+)
Proxima Centauri et ECM+, dirigés par Véronique Lacroix

SoloS

Christophe Havel

Proxima Centauri

De l'intérieur

Gabriel Dufour-Laperrière

Véronique Mathieu, violon (ECM+)

X

François Rossé

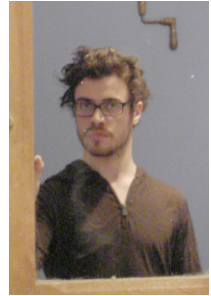
Muriel Ferraro, soprano (Proxima Centauri)
Proxima Centauri et ECM+, dirigés par Véronique Lacroix

* *Œuvre présentée au concert du 3 mars à Montréal seulement*

Gabriel Dufour Laperrière (1986 -)

Gabriel Dufour Laperrière vit et travaille à Montréal. Il détient un double baccalauréat en contrebasse et en composition au Conservatoire de musique de Montréal.

Il est lauréat de deux prix du Concours des Jeunes Compositeurs de la SOCAN en plus d'être boursier du CALQ et de l'Association étudiante du Conservatoire de musique de Montréal.



En ce moment, il s'intéresse à la contingence pour créer diverses rencontres ainsi qu'à la nature perceptuelle des différentes relations et organisations des paramètres musicaux. Également, il compose de la musique de film pour les animations de Félix Dufour Laperrière, élève des grillons, joue de la contrebasse et participe à différents projets en collaboration avec des artistes visuels et sonores.

Il est co-fondateur, avec son frère, de *L'appentis*, une galerie virtuelle ayant pour but la diffusion des arts médiatiques et des musiques actuelles.

De l'intérieur (2009)

pour violon et électronique

Une musique comme un tissu.

Des plis, différents types de noeuds, joignent les éléments entre eux jusqu'à ce qu'en émane une texture.

Plier-déplier.

La composition de cette oeuvre a été rendue possible grâce au soutien du Conseil des arts et des lettres du Québec.

LANCEMENT DU DISQUE NOUVEAUX TERRITOIRES 03

Tome final de la collection | Sous étiquette ATMA

APRÈS LE CONCERT DU 3 MARS



DIRECTION : **Véronique Lacroix**

ŒUVRES : **André Ristic**, *Projet d'opéra* | **Michel Goneville**, *Microphone Songs*
Michael Oesterle, *Dialogue sur d'infimes souvenirs* | **Nicole Lizée**, *Left Brain / Right Brain*

SOLISTES : **Michèle Motard**, voix | **Andréa Tyniec**, violon

« La pertinence des compositions et la virtuosité de leur interprétation, la précision de la directrice Véronique Lacroix et la qualité sonore de l'ensemble, tout y est excellent. » Réjean Beaucage, Voir

EN VENTE CE SOIR

François Rossé (1945 -)

Né en 1945 en Alsace, François Rossé entre à l'âge de 17 ans au Conservatoire de Strasbourg où il obtient deux ans plus tard son premier prix de piano. Poursuivant ses études classiques au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, il accumule les premiers prix d'écriture, d'harmonie, de contrepoint, de fugue, d'analyse et de composition (classe d'Olivier Messiaen et de Betsy Jolas) décerné à l'unanimité avec félicitations du jury composé de Tristan Murail, Ivo Malec, Gilbert Amy, Paul Méfano et Alain Weber.



Outre ses activités sur le plan de la création et comme pianiste-improvisateur, François Rossé est régulièrement invité en tant que conférencier et compositeur comme ce fut le cas auprès des universités et conservatoires de Bordeaux, Lille, Ircam Bâle, Berlin, Moscou, Ile de la Réunion... Il a également écrit de nombreux articles et textes en langue française et allemande. En 1994, il est lauréat au Concours International de Composition de Berlin pour son oeuvre *Cseal/ox* et obtient le prix de la Sacem « Claude Arrieu » pour l'ensemble de son oeuvre.

X (2009)

pour voix, trombone, violon, contrebasse, flûte, saxophone, piano, percussion et électroacoustique

La présente œuvre répond à une proposition en exergue à la composition. Celle-ci devait se lover dans l'idée de métissage, phénomène particulièrement présent de nos jours en liaison avec les confrontations des diverses populations et cultures de la planète. En tant que musicien aussi intensément impliqué au niveau de l'improvisation et de l'oralité en général, la dynamique provoquée par les diverses confrontations vives place, dans mon sentiment, l'acte de métissage dans une dimension d'ordre éthique dans ce qu'elle représente aussi d'humanité au-delà du seul fait culturel parfois trop cultivé en autarcie. En ce sens, une pensée contemporaine, de la musique en ce qui me concerne, ne peut se soustraire d'un essai de conscience de l'environnement d'aujourd'hui au-delà des laboratoires acoustiques ou discursifs spécialisés.

La présente proposition invite à la rencontre entre l'Ensemble contemporain de Montréal+ et l'Ensemble Proxima Centauri de Bordeaux. Des milliers de kilomètres et un océan séparent géographiquement ces deux ensembles, néanmoins culturellement, ces deux ensembles se situent sur des espaces très voisins dans les terres des musiques nommées « contemporaines » émergeant de sources occidentales communes historiquement.

Le jeu pour moi devait se clarifier entre le fait qu'il n'y a pas vraiment une sorte d'incontournable « conflictualité de jeu » entre ces deux ensembles sommes toutes proches, culturellement, et que d'autre part je ne désirais pas produire un exercice de style faussement métissé de manière primaire, préférant, dans ce cas les confrontations humaines et culturelles en chair et en os. C'est donc, pour moi, la vertu de l'écriture que de pouvoir placer ces questions plutôt sur un plan symbolique, une abstraction par rapport aux éventuels « exotismes », et voyager ainsi dans des espaces autres que ceux de la mise en temps réel et impromptu.

Questionner sa propre préhistoire n'est certes pas une mince affaire pour le compteur de sons qu'est ce bipède voyageur de la planète... la langue avant le chant ? le chant avant la langue ? l'humain avant le rire ? du faire au verbe... de l'homo faber à l'homo sapiens. Ma proposition suggère donc un voyage vers l'irrationalité de mémoires cachées et pourtant prêtes à sourdre... Le métissage, pour un musicien, c'est avant tout l'émergence d'un sentiment incontrôlable créé par un son envoyé de quelque part et reçu de quelque part... La musique est fille issue de cette double paternité complémentaire comme mâle et femelle. Elle est néanmoins indépendante, pourtant, dans sa vivacité immédiatement apte à interroger nos mémoires bien métissées... des pires aux meilleures.

Textes du patrimoine populaire | Auteur : François Rossé

<p><i>ola señora, señor, buenos días... ¿ como le va ? por una mirada, un mundo, por una sonrisa, un cielo, por un beso... yo no sé qué te diera por un beso dos besos hay en el mundo que no se apartan de mí ; el ultimo de mi madre y el primero que te di...</i></p>	<p>Ola madame, monsieur, bonjour...comment ça va ? pour un regard, un monde ; pour un sourire, un ciel ; pour un baiser... je ne sais pas ce que je te donnerais pour un baiser il y a au monde deux baisers que je n'oublie pas ; le dernier de ma mère et le premier que je te donnerai...</p>
--	--

<p><i>oh lord ! oh lord ! I've been shaking hands all days since long years... I've been kissing babies, bankers and old ladies... I've been patting dogs and cats... so please forget I've been making promise I've no intention to keep... and help me to get elected !</i></p>	<p>ah seigneur ! ah seigneur ! j'ai serré les mains tous les jours depuis de longues années... J'ai embrassé les bébés, Les banquiers, et les vieilles dames... J'ai donné la main aux chiens et chats... S'il vous plaît, oubliez ce que j'ai promis Et que je n'ai pas l'intention de tenir Et aidez-moi pour être élu !</p>
---	--

Extrait de l'Épître de la fête de la Pentecôte - Actes des apôtres II 1-11

Tutti :

facta autem hac voce, convénit multido, et mente confusa est, quoniam audiebat unusquisque lingua sua illos loquéntes. Stupébant autem omnes, et mirabantur, dicentes : Nonne ecce omnes isti, qui loquuntur, Galilaéi sunt ? et quovomodo nos audivimus unusquisque linguam nostram in qua nati sumus ? Parthi et Medi, et Ælamitæ, et qui habitant Mesopotamiam, Judaëam, et Cappadociam Pontum, et Asiam...

Au bruit que se fit entendre, ils accoururent en foule, et ils étaient tout hors d'eux-mêmes de se que chacun les entendait parler sa propre langue. Surpris et étonnés ils se disaient les uns les autres : tous ces gens qui nous parlent ne sont-ils pas Galiléens? Comment se fait-il que nous les entendions parler chacun l'idiome de notre pays natal? Nous tous : Parthes, Mèdes, Élamites, habitants de la Mésopotamie, de la Judée, de la Cappadoce, du Pont et de l'Asie...

Voix de soprano :

et factusest repénte de coelo sonus, tamquam adveniéntis spiritus veheméntis : et replévit totam domum ubierant sedéntes. Facta autem hac voce convénit multido et mente confuse est, quoniam audiebat unusquisque lingua sua illos loquéntes...

Et il se produisit soudain un bruit venant du ciel, comme quand souffle un vent violent qui remplit toute la maison où ils étaient assis. Au bruit que se fit entendre, ils accoururent en foule, et ils étaient tout hors d'eux-mêmes de ce que chacun entendait parler sa propre langue...

*fon SdarnE bis tson dEfel eS d'IlEs gEvd'ksEt
on dy be S emmer in dE medlE tsve SE tsvai momandE
jer emmE nor Es fraijE on E d'ndvord*

Des étoiles au diable tout est permuté
Et tu es au centre entre deux instants
Pour poser éternellement quelque question
sans réponse

ÉQUIPE ECM+

Véronique Lacroix, directrice artistique
Natalie Watanabe, directrice générale
Christian Guay, directeur des opérations et du développement
Gabriel Dharmoo, responsable des communications et musicothécaire
Élisabeth Reid, adjointe administrative
Philip Hornsey, gérant des musiciens
Luc Maltais, directeur technique

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Président-Trésorier

Vincent Castellucci, vice-doyen adjoint, Université de Montréal

Vice-président et secrétaire

André Vincent, vice-président pour le Québec, Croix Bleue Medavie

Administrateurs

Bernard Descôteaux, directeur, Le Devoir

Michel Gonneville, compositeur

Philip Hornsey, musicien, ECM+

Anne Joli-Cœur, directrice principale, Manuvie

Farès Khoury, président, Étude économique conseil

Véronique Lacroix, directrice artistique, ECM+

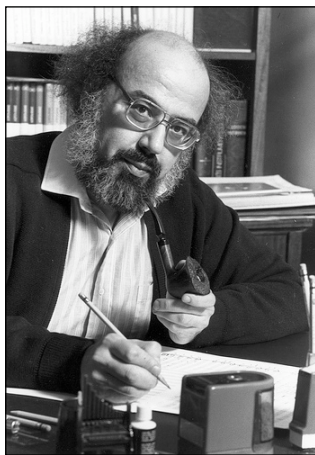
ÉQUIPE DE BÉNÉVOLES

Olivier Forest, Ghyslaine Gasper, Elizabeth Lima, Denis Ménard.

In Memoriam

« *La musique contemporaine de Jacques Hétu a été l'une des premières que j'ai eu la chance de jouer, lors de mes années de formation au Conservatoire, en tant que flutiste. J'avais alors 18 ans et ce premier contact a été crucial pour moi: La force de son langage harmonique et la conduite envoûtantes de ses constructions rythmiques et mélodiques m'ont immédiatement séduite et convaincue de la valeur de cette musique et du plaisir de la jouer. Je ne m'en suis pas encore remise... Merci à Jacques Hétu pour son immense contribution au patrimoine musical canadien!* »

Véronique Lacroix



Jacques Hétu, compositeur
(1938-2010)

REMERCIEMENTS

PARTENAIRE DE L'ÉVÈNEMENT

Ce projet est soutenu par le ministère des Relations internationales du Québec et le ministère des Affaires étrangères et européennes de France (Consulat général de France à Québec) dans le cadre du Fonds franco-québécois pour la coopération décentralisée.

Ce projet a été réalisé avec le soutien du Service de Coopération et d'Action Culturelle du Consulat Général de France à Québec, de l'Office Artistique de la Région Aquitaine et de Cultures France.

PARTENAIRES DE L'ECM+

Conseil des arts et des lettres du Québec
Conseil des Arts du Canada
Conseil des arts de Montréal
Fondation EJLB
Fondation SOCAN
Conservatoire de musique de Montréal
Le Devoir
Ensemble Proxima Centauri

L'ECM+ REMERCIE ÉGALEMENT

Ses bénévoles et ses généreux donateurs.

L'ECM+ est en résidence au Conservatoire de musique de Montréal

L'ECM+ est membre du groupe *Le Vivier*

PARTENAIRES DE PROXIMA CENTAURI

Ministère de la Culture (DRAC Aquitaine)
Conseil Régional d'Aquitaine
Conseil Général de la Gironde
Mairie de Bordeaux
SACEM
Spedidam

PROXIMA CENTAURI REMERCIE ÉGALEMENT les conservatoires de Bordeaux et de Marmande, le Scrim et l'association Octandre.



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL



LE DEVOIR



excentris

PALAIS
M()NTCALM



ERREUR
DE TYPE 27

création • exploration • répertoire

ESPACES MIXTES

Un événement à la croisée des sons et des disciplines mettant en scène des œuvres pour flûte et électroniques de Yves Daoust et Gilles Tremblay, des créations théâtralisées de Analia Lugdar (Argentine-Canada) et Martijn Voorvelt (Hollande) ainsi qu'un extrait de l'opéra *Samstag aus Licht* de Karlheinz Stockhausen.

MARIE-HÉLÈNE BREAUULT, flûtiste
SHAWN MATIVETSKY, percussionniste
KEVIN AUSTIN, régisseur sonore
ALICE RONFARD, metteur en scène

À QUÉBEC | 14 MARS 2010 | 14H
Musée national des Beaux-arts du Québec
Parc des Champs-de-Bataille, Québec.

À MONTRÉAL | 19 MARS 2010 | 20H
Chapelle historique du Bon-Pasteur
100 rue Sherbrooke Est, Montréal.

31 MARS ET 1^{ER} AVRIL 2010, 20 H

LES MUTATIONS DYNAMIQUES

Compositeurs : Dániel Péter Biró (Victoria),
Pedro Rebelo (Belfast), Jesper Nordin
(Stockholm), Nicolas Gilbert (Montréal).

Quasar
Quatuor de saxophones



ESPACE DELL'ARTE

40 rue Jean-Talon Est
métro De Castelnau ou Jean-Talon

Billets : 20 \$ /15\$
Dell'Arte : 514 490-9613 #101
Admission : 514 790-1245



Conseil des Arts
du Canada

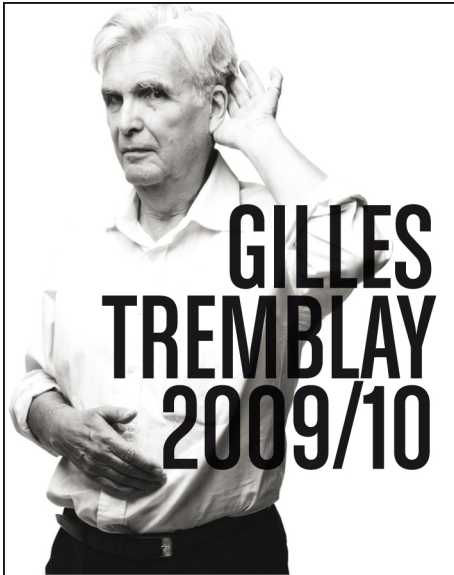
Canada Council
for the Arts



CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL



WWW.QUASAR4.COM



GILLES TREMBLAY 2009/10

SMCQ | Série Hommage

Solstices

Une soirée pour (re)découvrir le piano chez Tremblay

18 mars 2010, 20 h
Salle Pierre-Mercure

Ensemble de la SMCQ
Walter Boudreau, chef
Louise Bessette, piano

Œuvres de: Gilles Tremblay,
Michel Gonneville, David Adamcyk

514 843-9305 | smcq.qc.ca

Conseil des arts
et des lettres
Québec



Conseil des Arts
Canada Council
for the Arts



Patrimoine
canadien Canadian
Heritage

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL



FONDATION
SOCAN
FOUNDATION



Ville de Montréal



BANQUE
NATIONALE

Le Quatuor selon SCHNITTKE 17-20 mars

17

17h : Conférence

20h : Récital

18

17h : Dialogue

20h : Récital

19

17h : Table ronde

20h : Dialogue

20

20h : Intégrale
des quatuors

14 œuvres de musique de chambre,
3 pianistes et un quatuor à cordes

quatuor
molinari

www.quatuormolinari.qc.ca

Conservatoire de musique de Montréal
4750, avenue Henri-Julien

Conseil des arts
et des lettres
Québec



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts



Conservatoire
de musique
et d'art dramatique
Québec

Alfred Daltre | MEMORIA

Saison
LeVivier



UNION DES MUSICIENS
DU QUÉBEC

Fondation André Molinari



Les Québécois ont
acheté 35 % plus de livres
en 2007 qu'en 2001.

Libérez-vous des idées reçues

LE DEVOIR.com

ECM+ EN LIGNE / ON THE WEB
www.ecm.qc.ca

Information complète sur la saison en cours
Complete information about the season

Extraits vidéo et photos
Video excerpts and pictures

Inscrivez-vous à la liste d'envoi ECM+
Subscribe to the ECM+ mailing list

DEVENEZ ADEPTES DE L'ECM+ SUR
BECOME A FAN OF THE ECM+ ON

facebook

Discussions sur les concerts
Photos, vidéos, entrevues et nouvelles exclusives!
Concert reviews and discussion
Exclusive photos videos, interviews and news!



PHOTO David Clermont-Béïque

NOTRE PROCHAIN CONCERT | OUR NEXT CONCERT

LES AVENTURES DE MADAME MERVEILLE

OPÉRA BÉDÉ

MUSIQUE **André Ristic**
LIVRET **Cecil Castellucci**
DIRECTION **Véronique Lacroix**

JEUDI 6 MAI 2010
(Soirée bénéfice)
VENDREDI 7 MAI 2010
19 H 30

Maison de la culture Frontenac,
2550 Ontario Est, Montréal

RENSEIGNEMENTS
514 524-0173 | www.ecm.qc.ca

BILLET RÉGULIER 25\$
BILLET ÉTUDIANT/AÎNÉ 15\$
BILLET BÉNÉFICE 150\$

ECM+

Ensemble contemporain de Montréal+
3890, rue Clark | Montréal (Qc) | H2W 1W6
514 524-0173 | info@ecm.qc.ca | www.ecm.qc.ca